Gouvernement de la Saskatchewan

Rapport sur les services en langue française Gouvernement de la Saskatchewan

2011-2012

Table des matières

Message du secrétaire provincial 3

Faits saillants 4

Tableau des réalisations (2011-2012) Politique de services en langue française 8

Liste des points de service (26) 25

Gouvernement de la Saskatchewan

Message du secrétaire provincial

réalisations



J'ai le plaisir de présenter le rapport sur la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan qui met en lumière les réalisations de nos ministères, de nos sociétés d'État et de nos organismes gouvernementaux au cours de l'exercice 2011-2012.

En décembre 2011, la province a proclamé l'année 2012, l'Année des Fransaskois. C'est avec fierté que la province a profité de l'occasion pour reconnaître l'important rôle historique et social joué par la communauté francophone dans l'affirmation de l'identité de la Saskatchewan.

L'exercice financier 2011-2012, s'est accompagné de la création du Fonds pour les infrastructures communautaires francophones. Ce fonds vise à favoriser l'essor et la vitalité culturelle de la communauté francophone de la Saskatchewan et offre une enveloppe de 100 000 $ pour le financement de projets d'immobilisation.

La Saskatchewan a également maintenu le dialogue avec les représentants de la communauté fransaskoise, notamment grâce aux précieux conseils et aux recommandations de notre Comité consultatif en matière d'affaires francophones. Ce dernier a été mandaté au cours de l'exercice 2011-2012 pour évaluer la Politique de services en langue française en vigueur depuis 2003.

Le Centre de services aux citoyens de la Saskatchewan continue de collaborer avec les ministères afin d'augmenter le contenu en français et les services offerts aux francophones de la Saskatchewan. Le Centre de services profite aussi des médias sociaux pour faire connaître de nouveaux renseignements en français portant sur les programmes gouvernementaux et les services.

La province va continuer à établir des partenariats qui permettront aux communautés francophones de la Saskatchewan de demeurer dynamiques et de contribuer à la croissance de notre province. À titre de secrétaire provincial responsable des affaires francophones, je remercie tous les partenaires et les intervenants qui ont contribué aux réalisations mentionnées dans le présent rapport.

Le secrétaire provincial,

D. Wayne Elhard

Faits saillants

nouvelles initiatives

2012 – L'Année des Fransaskois



Le 7 décembre 2011, le secrétaire provincial a proclamé l'année 2012, l'**Année des Fransaskois**, en Saskatchewan.

L'année 2012 marque le centenaire de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF), l'organisme cadre des associations et des autres regroupements francophones en Saskatchewan. Cette proclamation vise à reconnaître la contribution des Fransaskois au développement de la Saskatchewan et à sensibiliser la population de notre province à ce fait.

Continuer à accroître notre capacité de partenariat avec la francophonie

Portail culturel fransaskois

En 2011-2012, la Saskatchewan s'est associée au gouvernement fédéral, plus particulièrement, au Fonds de développement culturel de Patrimoine canadien, pour verser une contribution annuelle de contrepartie s'élevant à 139 662,50 $. Le partenariat a pour but de soutenir et renforcer les activités culturelles et artistiques de la communauté fransaskoise et d'accroître sa vitalité. Cet investissement a mené à la création du Portail culturel fransaskois.

Géré par le Conseil des arts de la Saskatchewan (Saskatchewan Arts Board), le Portail culturel fransaskois appuie les artistes et les créateurs fransaskois au moyen de subventions visant à accroître leur capacité en matière de création et de production artistiques, de tournées, ainsi qu'à favoriser leur rayonnement dans la province.

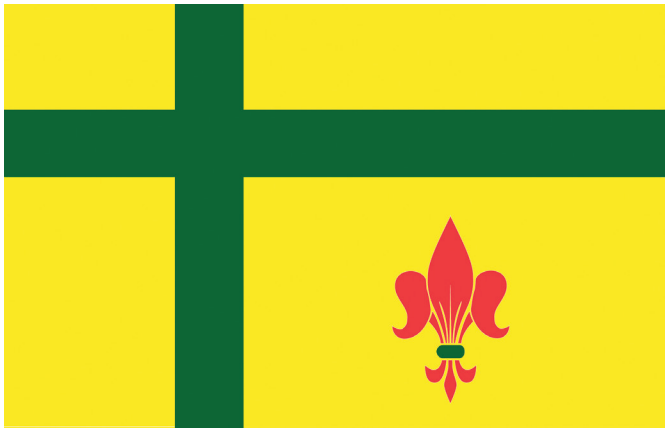
Fonds pour les infrastructures

Dans son budget de 2011-2012, la Saskatchewan a établi le Fonds pour les infrastructures communautaires francophones (FICF) et a accordé une enveloppe budgétaire de 100 000 $ à ce fonds. Le FICF constitue un nouveau programme et c'est la première fois que le gouvernement de la Saskatchewan offre du soutien continu pour des projets d'immobilisation qui favorisent la vitalité des communautés francophones dans l'ensemble de la province.

Dans sa première année d'activité, le Fonds a attribué de l'aide financière à cinq collectivités : Regina, Saskatoon, Prince Albert, Gravelbourg et Bellevue.

nouvelles initiatives

Promotion du drapeau fransaskois – un emblème provincial



Drapeau fransaskois

En 2011-2012, la Saskatchewan a continué de promouvoir le drapeau fransaskois par ses initiatives de reconnaissance communautaire.

L'importance de la contribution des communautés de Gravelbourg et de Zenon Park à la francophonie de la Saskatchewan a été reconnue par l'installation du drapeau fransaskois au sein de ces communautés et la remise d'une plaque provinciale.

La province est fière de promouvoir cet emblème provincial et, plus particulièrement, de souligner le mérite de ses nombreuses communautés francophones.

Le Centre de services aux citoyens de la Saskatchewan

Le Centre de services aux citoyens continue à promouvoir et faciliter l'accès aux services en français qui sont offerts par les ministères, sociétés d'État et organismes gouvernementaux. Il fournit aux citoyens un guichet unique leur permettant d'accéder aux services provinciaux en français.

Les consultations du site Web ont connu une augmentation de 5 p. 100. En 2011-2012, 61 710 visites ont été enregistrées sur le site *Bonjour!*. De plus, les agents de prestation de services ont répondu à 496 appels de citoyens qui demandaient des services en français, ce qui représente une augmentation de 20 p. 100 comparativement à l'an dernier.

Cette année, le Centre de services a également introduit l'utilisation des médias sociaux, dans le cadre de sa stratégie de communication, pour diffuser à un plus grand nombre de membres de la communauté fransaskoise les mises à jour des programmes et services offerts en français. Grâce à sa page Facebook *Services en français*, le Centre communique avec plus de 375 personnes afin de promouvoir les programmes, les avis de sécurité, les renseignements et les services du gouvernement.

Il est possible d'accéder au Centre par le site *Bonjour!* (www.bonjour.gov.sk.ca). Les citoyens peuvent également communiquer avec le Centre au moyen de la ligne téléphonique sans frais : 1-888-345-0850 ou par courriel à bonjour@gov.sk.ca.

traduction

Comité consultatif du secrétaire provincial en matière d'affaires francophones

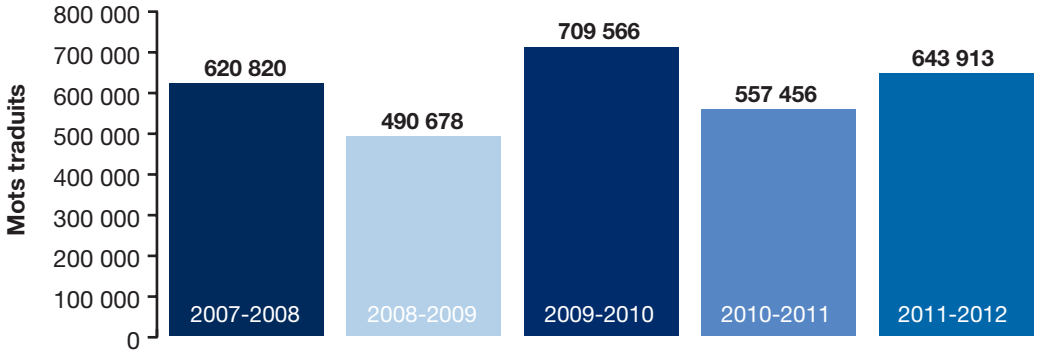
Le Comité s'est réuni trois fois au cours de l'exercice 2011-2012 et a également publié un rapport sur la santé. Les membres du Comité ont rencontré des intervenants communautaires pertinents ainsi que de hauts fonctionnaires afin d'effectuer une évaluation de la Politique de services en langue française du gouvernement qui a été adoptée en 2003. Les recommandations découlant de ces discussions ont été rendues publiques au printemps 2012.

Pour consulter les rapports et les recommandations du Comité, visitez le site des Affaires intergouvernementales à www.ops.gov.sk.ca.

Services de traduction

La Saskatchewan continue de privilégier tout particulièrement la traduction de documents et de pages Web, ce qui permet une communication plus active et plus directe avec ses citoyens d'expression française. Au cours de l'exercice 2011-2012, le service de traduction a reçu et traité 643 913 mots.

Volume de traduction de 2007 à 2012

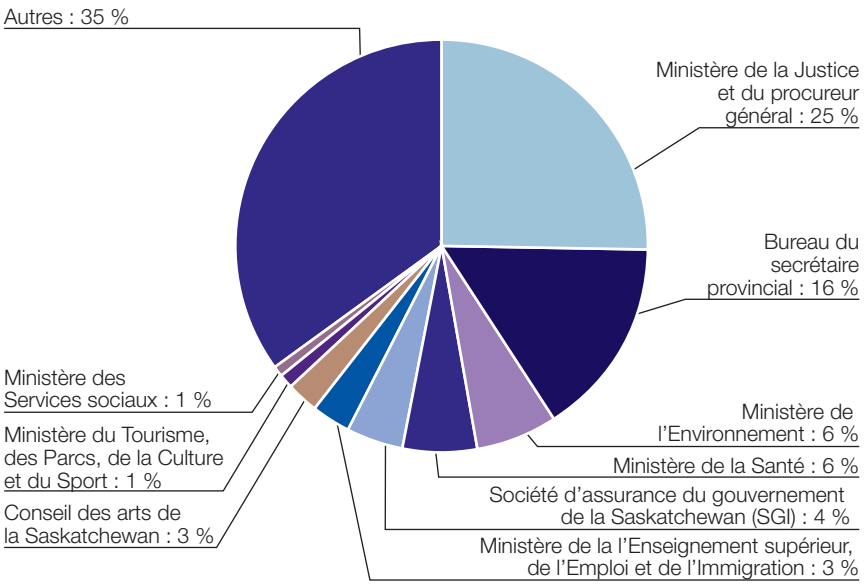


traduction

Demande de traduction par clients

Ministère, société d'État, ou organisme	Nombre de mots
Ministère de la Justice et du procureur général	162 244
Bureau du secrétaire provincial	100 551
Ministère de l'Environnement	40 529
Ministère de la Santé	38 056
Société d'assurances du gouvernement de la Saskatchewan (SGI)	27 990
Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration	19 070
Conseil des arts de la Saskatchewan	17 300
Ministère du Tourisme, des Parcs, de la Culture et du Sport	6 560
Ministère des Services sociaux	6 255
Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail	1 438
Ministère des Services correctionnels, de la Sécurité publique et des Services de police	1 192
Autres	222 728

Clients (2011-2012)



Gouvernement de la Saskatchewan

Tableau des réalisations (2011-2012) Politique de services en langue française

communication

But nº1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Tous les ministères	• L'ensemble de l'appareil gouvernemental a mis des processus en place lui permettant, sur demande, de communiquer par écrit en français • La Saskatchewan compte 26 points d'accès où des services en français sont offerts. (voir l'annexe 1)
Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration *Direction de l'aide financière aux étudiants*	• Des services en langue française au centre d'appels pour l'aide financière aux étudiants grâce à deux postes bilingues permanents. • Le manuel sur les prêts étudiants du Programme intégré de prêts aux étudiants Canada-Saskatchewan ainsi que les instructions et les brochures connexes sont affichés en ligne. • Les tests d'évaluation en éducation générale (GED), les documents de soutien et les certificats sont offerts en français. Au besoin, une formation de l'examinateur est accessible aux éducateurs de langue française.
Immigration	• La Direction des partenariats communautaires et de l'établissement, les Services d'immigration et l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) continuent de communiquer entre eux au sujet du dossier des initiatives en immigration francophone et de traduire des documents connexes. • Dix-huit fiches de renseignements en français, s'adressant aux nouveaux arrivants, se trouvent sur le portail d'Immigration Saskatchewan.

communication

But nº1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère de l'Agriculture	• Plusieurs spécialistes pouvant s'exprimer en français travaillent au sein de la Direction des services régionaux et de la Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan (SCIC), et sont en mesure de répondre en français au besoin. • La Direction des communications dispose également d'un conseiller bilingue dans son effectif. • Le Centre du savoir en agriculture est en mesure de communiquer en français avec les citoyens. • L'ensemble de la documentation sur la Gestion des risques opérationnels générée par le cadre stratégique « Cultivons l'avenir » est offert dans les deux langues officielles au sein de tous les bureaux régionaux et contient des liens utiles vers le site Web du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada. • Le manuel sur le programme d'Agri-stabilité et les guides sur le programme d'assurance-récolte ont été traduits et mis en ligne.

communication

But nº1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère de l'Éducation *Direction de l'éducation française*	• La section sur l'éducation française du site Web du ministère de l'Éducation est offerte dans un format entièrement bilingue. • Un service de traduction appuie l'élaboration des programmes d'études en française et les demandes d'autres directions au sein du Ministère. • La Bibliothèque provinciale et le Bureau de la littératie (Provincial Library and Literacy Office – PLLO) acceptent les plans d'alphabétisation et les rapports d'étape en français du Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA). • L'unité PLLO a aussi appuyé une campagne publique de sensibilisation entamée par le système des bibliothèques publiques de la Saskatchewan afin de faire la promotion de l'alphabétisation familiale et du développement de la petite enfance : 3000 affiches ont été imprimées en français et distribuées dans les bibliothèques publiques et les organismes francophones de la Saskatchewan.
Ministère de l'Énergie et des Ressources	• La Division des minéraux, des terres et des politiques peut offrir certains services en français.

communication

But nº1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Enterprise Saskatchewan	• Entreprises Infosource et la Direction de l'attraction des investissements (Investment Attraction) sont en mesure d'offrir des services en français et répondent en français aux demandes provinciales, nationales et internationales. • Traduction d'une brochure présentant le profil de la Saskatchewan et pouvant servir lors de missions ministérielles. • Contenu en français (feuillets de renseignements, rapports) affiché sur le site Web d'Entreprise Saskatchewan. • Production et mise en ligne sur le site thinksask.ca d'une vidéo en français mettant en vedette le témoignage d'une immigrante francophone venue en Saskatchewan pour faire avancer sa carrière. • Des annonces publicitaires en français ont été affichées en ligne dans le cadre de la plus récente campagne nationale, en février et mars 2012. • Partenariat avec le Conseil de la Coopération de la Saskatchewan et le Regina Regional Opportunities Commission pour monter un stand de la Saskatchewan à la Foire nationale de l'emploi de Montréal, en octobre 2011.
Ministère de l'Environnement	• Le Guide de chasse et de piégeage 2011 a été traduit et la version française est offerte en ligne. • Le Guide de pêche 2011 a été traduit et la version française est offerte en ligne. • La campagne publicitaire Passons au vert (Go Green) a été menée en anglais et en français.

communication

But nº1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère des Finances	• Le Discours du budget et les Faits saillants du budget ont été traduits et affichés sur le site Web du Ministère. • La publicité annonçant le budget a été publiée dans l'hebdomadaire francophone *l'Eau vive*. • La brochure *Information Saskatchewan* (Bureau de la statistique) a été traduite et affichée sur le site Web du Ministère.
Ministère de la Santé	• Des feuillets de renseignements sur l'immunisation contre la grippe et sur d'autres vaccins ont été traduits et sont affichés sur le site du ministère de la Santé de la Saskatchewan. • Des lettres et des bulletins de vote en français ont été remis aux écoles francophones et d'immersion relativement à la campagne *Visionnez et Votez 4* (View and Vote 4). Les élèves de la 6e à la 12e année ont eu l'occasion de visionner des annonces publicitaires antitabac de partout dans le monde et de voter sur celle de leur choix.
Ministère de la Voirie et de l'Infrastructure	• Les publicités sur les zones orange et les zones de déneigement ainsi que des fiches de renseignements en français sont affichées en ligne. • Un guide du personnel enseignant et un livret d'activités sur la sécurité ferroviaire ont été traduits et seront mis en ligne. Une copie papier du livret a été distribuée aux élèves de la 4e année des écoles francophones et d'immersion dans les communautés situées près de chemins de fer locaux de régie provinciale. • Un communiqué de presse au sujet de la Semaine de sensibilisation à la sécurité ferroviaire a été traduit et affiché en ligne.

communication

But nº1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère de la Justice et du procureur général	• Les juges de la Cour provinciale continuent à suivre des formations et des séminaires en français. • Il y a actuellement 46 lois et 32 règlements bilingues en vigueur en Saskatchewan. Quatre autres lois ont été adoptées, mais ne sont pas encore en vigueur. • Les règles de procédure bilingues de la Cour d'appel sont accessibles. • Il est prévu que les règles de procédure révisées de la Cour du Banc de la Reine, ainsi que leurs formulaires, soient mis en vigueur à l'été 2013. Leur traduction est terminée à 50 p. 100. • Il y a présence d'affichage dans les deux langues officielles à la Cour du Banc de la Reine et dans chaque Cour provinciale du sud de la province.
Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail	• La Division des norms du travail de la Saskatchewan a fait traduire le Cours du Certificat de préparation des jeunes travailleurs (YWRCC) et le guide sur les normes du travail en Saskatchewan, *Les droits et responsabilités*. Ces documents sont en ligne.

communication

But nº1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Assemblée législative de la Saskatchewan	• Capacité d'offrir des services en français au sein des bureaux des services aux visiteurs, du sergent d'armes, du greffier, du légiste et conseiller parlementaire et des services des ressources humaines et de la paie. • Des brochures d'information sont toujours offertes en français. • Contenu français est affiché dans la publication hebdomadaire de la Gazette de la Saskatchewan. • Les projets de loi bilingues ont été imprimés et présentés à l'Assemblée. • Inscription au Hansard dans les deux langues officielles des interventions en chambre en français par les élus.
Bureau du secrétaire provincial *Bureau du protocole*	• Le site Web du Bureau du secrétaire provincial est complètement bilingue. • Le site du Bureau du protocole est dans un format entièrement bilingue. • Tous les communiqués de presse du Ministère sont diffusés dans les deux langues officielles.

communication

But nº1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Direction des affaires francophones	• Le site Web de la Direction des affaires francophones est entièrement bilingue. • Le portail des services en français *Bonjour!* est totalement bilingue. • Les services de traduction sont offerts à l'ensemble du gouvernement en vue de créer un plus grand nombre de documents publics offerts en français. • La Saskatchewan continue à privilégier davantage la traduction de documents et de pages Web permettant une communication plus active et plus directe avec ses citoyens d'expression française. • Des outils de la campagne d'offre active de services *Bonjour!* ont été distribués aux ministères concernés. • Les interventions préliminaires auprès des ministères afin de cibler et de créer du contenu supplémentaire ont été entreprises et devraient s'intensifier au cours du prochain exercice.
Société d'assurances du gouvernement de la Saskatchewan (SGI)	• Le manuel de l'automobiliste de la Saskatchewan est accessible en ligne. • La partie écrite de l'examen de conduite pour les véhicules de classe 5 est offerte en français, sur demande.
Régime de pension de la Saskatchewan	• La version française du Guide à l'usage des membres du Régime de pension de la Saskatchewan est affiché sur le site Web.

communication

But nº1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère des Services sociaux	• Les Services à l'enfance et à la famille ainsi que la Division des services d'aide au revenu et aux personnes handicapées ont la capacité d'offrir des services en français. • Le Bureau du statut de la femme a fait traduire en français des rapports, des affiches et des communiqués de presse.
Ministère du Tourisme, des Parcs, de la Culture et des Sports	• Six (6) membres du personnel du Ministère sont en mesure de communiquer en français avec les citoyens francophones.

programmes et services

But nº2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Tous les ministères	• Le gouvernement comprend un certain nombre de postes bilingues au sein de la fonction publique, là où l'offre de services en français est jugée essentielle, soit 43 postes dans 5 ministères. • Les 254 fonctionnaires dans 19 ministères et organismes gouvernementaux qui ont déclaré avoir des compétences en français, dans le sondage auprès de la fonction publique sur la capacité de répondre dans la langue seconde, ont été contactés en vue de dresser une liste de fonctionnaires pouvant être appelés par le Centre de services ou directement par les citoyens pour répondre à des questions de services gouvernementaux.
Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration	• Capacité d'offrir des services en langue française au sein des administrations suivantes : la Direction des institutions publiques et de l'infrastructure, la Direction des partenariats communautaires et de l'établissement et la Division des services d'immigration. • Allocation de fonds l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) en vue d'attirer des immigrants francophones à des possibilités d'emplois bilingues en Saskatchewan au moyen de promotion planifiée et de missions de recrutement à l'île Maurice et en France. • Accord de financement avec l'ACF pour lui permettre d'offrir du soutien à l'établissement aux nouveaux arrivants dans la province. Les services sont offerts à partir de Regina et de Saskatoon.

programmes et services

But nº2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère de l'Agriculture	• Les renseignements portant sur les programmes de la Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan (SCIC), le programme de gestion des risques d'entreprise Agri-stabilité et le Programme d'indemnisation des dommages causés par la faune sont accessibles en ligne.
Ministère de l'Éducation	• 20 employés bilingues sont en mesure d'offrir des services en français.
Apprentissage et services à la petite enfance (ELCC)	• Allocation de financement à six services de garde, pour un total de 226 places. Ces garderies sont situées à Saskatoon, Regina, Ponteix, Moose Jaw, Gravelbourg et North Battleford.
Bureau de l'alphabétisation	• Financement accordé au Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA) pour appuyer des programmes et des services d'alphabétisation familiale et aux adultes.
Services financiers	• Financement alloué au Conseil des écoles fransaskoises (CÉF) pour appuyer l'offre de services intégrés dans 14 écoles.
Enterprise Saskatchewan	• Entreprise Saskatchewan gère le Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan qui offre des services et de la documentation en français. • Un membre bilingue du personnel de la Direction de l'attraction des investissements (Investment Attraction) s'occupe des demandes internationales en français.
Ministère de la Santé	• Une analyste des politiques qui connaît la langue française a été affectée aux dossiers francophones et peut communiquer en français avec la communauté francophone. • La ligne Info-santé offre des services d'interprétation dans plus de 100 langues, y compris le français.

programmes et services

But nº2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère de la Justice et du procureur général	• Il y a actuellement en poste trois juges bilingues à la Cour provinciale, un à la Cour du Banc de la Reine et un à la Cour d'appel. • La Division des services judiciaires conserve sa capacité d'offrir des services en français grâce à deux postes bilingues permanents à Regina et à Saskatoon. • Des employés d'expression française font partie du personnel de soutien dans les bureaux des juges à la Cour du Banc de la Reine et à la Cour d'appel. • La Direction de la rédaction législative a actuellement 1,5 avocat bilingue au sein de son personnel. • Des services d'interprétation vers le français sont fournis, au besoin, lors des instances judiciaires.
Assemblée législative de la Saskatchewan	• La capacité d'offrir des visites guidées en français est assurée par un guide principal permanent et six guides d'été. • La directrice des Ressources humaines est bilingue. • Mise en œuvre continue de la campagne d'offre active de services *Bonjour!*. • Un légiste et conseiller parlementaire bilingue fait actuellement partie du personnel. • Hôte de la conférence de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, en partenariat avec le Bureau du secrétaire provincial. Les membres de la communauté francophone ont été invités à divers événements. • Accès facilité à l'Assemblée législative pour la tenue du Parlement jeunesse francophone organisé par l'Association jeunesse fransaskoise (AJF).

programmes et services

But nº2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Bureau du secrétaire provincial *Direction des affaires francophones*	• Par son rôle d'organisme central, la DAF continue d'appuyer la prestation de services en langue française auprès de l'ensemble des ministères provinciaux. • Des efforts continus sont effectués pour maintenir et mettre à jour l'information affichée sur le site Web *Bonjour!*. • Le Centre de services aux citoyens, dont les services sont accessibles par Internet, par courriel ou par téléphone, a continué d'aider les francophones dans leur recherche de renseignements. • La Saskatchewan participe activement à la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne (CMFC). • Rôle actif continu auprès du Réseau intergouvernemental de la francophonie canadienne (RIFC).
Commission de la fonction publique	• Appui au recrutement de personnel ayant des compétences en langue française (classification de postes, préparation des annonces de possibilités de carrière, mise en place de processus d'évaluation) dans l'ensemble du gouvernement. Huit postes dont le français était une exigence ou un atout ont été affichés et pourvus.

programmes et services

But nº2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Conseil des arts de la Saskatchewan (SAB)	• Pour la première fois, les artistes fransaskois ont eu accès à une enveloppe de financement provinciale. • 4 subventions de tournées ont été accordées à des organismes, des artistes et des présentateurs de diverses disciplines artistiques. • 14 subventions de projets ont été accordées au titre d'« Artistes et communautés » et « Arts et apprentissage » dans les disciplines suivantes : théâtre, danse, littérature, musique, arts visuels, média, multidisciplinaire. • 23 subventions ont été accordées à des artistes indépendants dans les disciplines suivantes : performances, littérature, multidisciplinaire, arts visuels, média. • 8 organismes fransaskois ont reçu des subventions. • 27 artistes francophones ont reçu des subventions.
Société d'assurances du gouvernement de la Saskatchewan (SGI)	• Une liste des membres du personnel pouvant s'exprimer en français est gardée à portée de main afin d'aider les clients, au besoin.

consultation

But nº3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration *Immigration* *Direction des institutions publiques et de l'infrastructure*	• Un agent d'établissement de la communauté francophone participe à une communauté provinciale de pratique pour des conseillers en établissement (Community of Practice for Settlement Advisors). • Des membres du personnel de la Direction de l'immigration participent à divers ateliers, rencontres, projets et activités organisés par la communauté francophone. • Des membres du personnel de la Direction de l'immigration assistent aux rencontres du Réseau provincial en immigration (réseau francophone). • Un représentant du Ministère siège au Comité fransaskois d'éducation postsecondaire (CFEP), qui est un groupe de travail francophone sur l'éducation postsecondaire.
Ministère de l'Éducation	• Consultations avec le Collège Mathieu et le SEFFA, organisées par la Bibliothèque provinciale et le Bureau de littératie de la Saskatchewan, afin de trouver de meilleurs moyens de collaboration, entre le Ministère et ses partenaires francophones, pour aider les familles francophones à obtenir un meilleur accès aux services d'alphabétisation et d'éducation dans la province.
Enterprise Saskatchewan	• Un accord a été conclu entre le Conseil de la Coopération et Entreprise Saskatchewan pour la création d'un outil interactif bilingue, en ligne, qui favorisera la réussite commerciale en assurant une liaison entre les vendeurs et les acheteurs. • Un membre du Conseil de la Coopération de la Saskatchewan siège au conseil Co-operatives Strategic Issues Council.

consultation

But nº3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Ministère de la Santé	• Il y a continuation du dialogue avec le Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS) et participation aux réunions du conseil d'administration. • Pour faire suite aux recommandations découlant de la rencontre de consultation avec le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, le Ministère fait traduire de la documentation relative à toutes les campagnes de santé et de sécurité publiques destinées aux écoles et aux centres de services de garde.
Ministère de la Justice et du procureur général	• Des représentants de la communauté fransaskoise et du ministère de la Justice et du procureur général se sont rencontrés pour discuter de la Politique des services en langue française, des services judiciaires en français, des nominations judiciaires et de la traduction de lois.
Assemblée législative de la Saskatchewan	• L'Assemblée législative est un membre actif de l'Assemblée parlementaire de la francophonie.

consultation

But nº3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Bureau du secrétaire provincial *Direction des affaires francophones*	• Le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, qui est composé de huit personnes désignées par le secrétaire provincial, a tenu trois rencontres portant sur le renouvellement de la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan. • Le Comité a publié un rapport sur la santé contenant cinq recommandations au ministre responsable des affaires francophones. • Des fonctionnaires de la DAF participent à la Coalition provinciale de la petite enfance, un groupe de travail sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants en français. • Des fonctionnaires de la DAF participent au Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS), un groupe de travail sur les services de santé en français. • Des fonctionnaires de la DAF participent au Réseau provincial francophone en immigration. • Des fonctionnaires de la DAF ont participé à diverses assemblées annuelles organisées par les intervenants francophones. • Le secrétaire provincial a assisté à des activités communautaires. • Des rencontres trimestrielles ont eu lieu entre des représentants de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) et le sous-secrétaire provincial/sous-ministre associé aux Affaires intergouvernementales. • Un sondage a été effectué dans la communauté francophone afin de mesurer son degré de satisfaction quant aux services offerts en français et à la consultation du gouvernement auprès de la communauté.

Gouvernement de la Saskatchewan

Liste des points de service (26)

services

Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et de l'Immigration

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada-Saskatchewan – Regina
1911, rue Broad
REGINA SK S4P 1Y1
Téléphone : 306-787-2160
Ligne des offres d'emploi (pour les employeurs) : 306-787-1400
Ligne de renseignements sur les emplois : 306-787-4985
Télécopieur : 306-787-3944
Courriel : regina.cansask@sasked.gov.sk.ca

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada-Saskatchewan – Saskatoon
225 - First Avenue North
SASKATOON SK S7K 2H6
Téléphone : 306-933-6281
Ligne des offres d'emploi (pour les employeurs) : 306-933-5859
Ligne de renseignements sur les emplois : 306-933-5686
Télécopieur : 306-933-7801
Courriel : saskatoon.cansask@sasked.gov.sk.ca

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada-Saskatchewan – Moose Jaw
61A, rue Ross Ouest
MOOSE JAW SK S6H 2M2
Téléphone : 306-694-3699
Ligne des offres d'emploi (pour les employeurs) : 306-694-3177
Ligne de renseignements sur les emplois : 306-694-3441
Télécopieur : 306-694-3423
Courriel : moosejaw.cansask@sasked.gov.sk.ca

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada-Saskatchewan – Prince Albert
1288, avenue Central
PRINCE ALBERT SK S6V 6G1
Téléphone : 306-953-2488
Ligne des offres d'emploi (pour les employeurs) : 306-953-2545
Ligne de renseignements sur les emplois : 306-953-2348
Télécopieur : 306-953-2763
Courriel : princealbert.cansask@sasked.gov.sk.ca

Programme intégré fédéral-provincial de prêts aux étudiants
Direction de l'aide financière aux étudiants
4635 Wascana Parkway
C.P. 650
REGINA SK S4P 3A3
Téléphone : 306-787-5620
Sans frais : 1-800-597-8278
Courriel : sfaweb@sasked.gov.sk.ca

Programme Candidats immigrants pour la Saskatchewan
1945, rue Hamilton, 7e étage
REGINA SK S4P 2C8
Téléphone : 306-798-7467
Télécopieur : 306-798-0713

Portail de l'immigration CanadaSaskatchewan :
www.saskimmigrationcanada.ca

Destination Saskatchewan :
Site Web dédié à l'immigration en Saskatchewan
www.immigrationsaskatchewan.org

services

Ministère de l'Agriculture

Centre du savoir sur l'agriculture (Agriculture Knowledge Centre)
De 8 h à 17 h, du lundi au vendredi
Téléphone : 1-866-457-2377
Télécopieur : 306-694-3938 ou 1-800-775-5358 (sans frais)
Courriel : aginfo@gov.sk.ca

Ministère des Services correctionnels, de la Sécurité publique et des Services de police

Direction de la planification et des priorités
1855, avenue Victoria, 5e étage
REGINA SK S4P 3V5
Téléphone : 306-787-6585
Télécopieur : 306-787-6277

Ministère de l'Éducation

Unité des programmes d'études (programmes français)
2220, avenue College, 6e étage
REGINA SK S4P 4V9
Téléphone : 306-787-6843
Télécopieur : 306-787-2223
www.education.gov.sk.ca/FrenchEducation

Direction des politiques stratégiques – Relations avec les intervenants
2220, avenue College, 3e étage
REGINA SK S4P 4V9
Téléphone : 306-787-6769
Télécopieur : 306-798-2572

Programmes pour l'apprentissage et les services à la petite enfance (ELCC)
Formulaires en ligne
www.education.gov.sk.ca/On-Line-Forms

Enterprise Saskatchewan

Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan – Saskatoon
Suite 2, 345 - 3rd Avenue South
SASKATOON SK S7K 1M6
Téléphone : 306-956-2323 ou
Sans frais : 1-800-667-4374
Télécopieur : 306-956-2328
Courriel : saskatchewan@entreprisescanada.ca
www.canadabusiness.ca/sask

services

Ministère de l'Énergie et des Ressources

Bureaux
www.economy.gov.sk.ca/offices

Ministère de la Santé

Ligne Info-Santé
811
Les services de la Ligne Info-Santé sont offerts en anglais avec traduction simultanée en plusieurs langues, dont le français.

Direction de la gestion du risque et des relations
Soutien régional, planification et relations du travail
3475, rue Albert, 3e étage
REGINA SK S4S 6X6
Téléphone: 306-787-3143
Télécopieur: 306-787-4534

Ministère de la Justice et du procureur général

Services judiciaires – Regina
1815, rue Smith
REGINA SK S4P 3V7
Téléphone : 306-787-2213
Télécopieur : 306-787-7037

Services judiciaires – Saskatoon
220 - 19th Street East
SASKATOON SK S7K 2H6
Téléphone : 306-933-6635
Télécopieur : 306-933-7043

Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail

Direction des normes du travail
1870, rue Albert, 3e étage
REGINA SK S4P 4W1
Ligne téléphonique sans frais : 1-800-667-1783
Télécopieur : 306-787-4780

Renseignements généraux
Courriel : webmaster@lab.gov.sk.ca
www.labour.gov.sk.ca

services

Assemblée législative de la Saskatchewan

Visites guidées quotidiennes
2405 Legislative Drive
REGINA SK S4S 0B3
Téléphone : 306-787-5357
Télécopieur : 306-787-1558
Renseignements généraux : info@legassembly.sk.ca
Services aux visiteurs : visitorserv@legassembly.sk.ca
www.legassembly.sk.ca/visitors

Bureau du secrétaire provincial

Direction des affaires francophones
1855, avenue Victoria, bur. 1420
REGINA SK S4P 3T2
Téléphone : 306-787-6049
Télécopieur : 306-787-6352
Courriel : fab-daf@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca

Centre de services en langue française de la Saskatchewan *Bonjour!*
Téléphone : 1-888-345-0850
Courriel : bonjour@gov.sk.ca
www.bonjour.gov.sk.ca

Bureau du protocole
1831, avenue College
REGINA SK S4P 4V5
Téléphone : 306-787-8965
Sans frais : 1-877-427-5505
Télécopieur : 306-787-1269
Courriel : honours@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca

Bureau de la Commission de la capitale provinciale

Government House Visites publiques
4607, avenue Dewdney
REGINA SK S4T 1B7
Téléphone : 306-787-5773
Télécopieur : 306-787-5714
Courriel : governmenthouse@gov.sk.ca
www.governmenthouse.gov.sk.ca

Ministère des Services sociaux

Services à l'enfance et à la famille, Division du logement, Division des services d'aide au revenu
Centre de services à la clientèle : 1-866-221-5200

Gouvernement de la Saskatchewan